

"The Germany connection - then and now"
Rhonda Sider Edgington
The Pasi Organ, St. Paul and the Redeemer Episcopal Church, Hyde Park
Sunday, September 21, 4 pm

Praeludium in d minor	Johann Pachelbel 1653-1706
Variations on Mein junges Leben hat ein Endt	Jan Pieterzoon Sweelinck 1562-1621
Mottette kolorierung on Dic Nobis Maria	Heinrich Scheidemann 1596-1663
Selections from Rrrrrrr, Eight Organ Pieces (1980/81)	Mauricio Kagel b. 1931
Ragtime-Waltz	
Rossignols enrhumés (Nightingales with a cold)	
Allegro moderato from Sonata VI in G minor, Wq 70,6	Carl Philip Emmanuel Bach 1714-1788
Choral fantasy on Wo Gott der Herr nicht bei uns hält, BWV 1128	Johann Sebastian Bach 1685-1750
Annum per annum (1980)	Arvo Pärt b. 1935
Chorale fantasy on Ich dank dir lieber Herre, BuxWV 198	Dietrich Buxtehude 1637-1707

Dic Nobis Maria

Dic nobis Maria,
Quid vidisti in via?
Sepulcrum Christi viventis,
et gloriam vidi resurgentis,

Angelicos testes,
sudarium et vestes.
Surrexit Christus spes mea:
praecedet suos in Galilaeam.

Alleluia.

Tell us, Mary,
what did you see on the way?
I saw the tomb of the living Christ,
and the glory of His rising,

The angelic witnesses,
the shroud and His clothes.
Christ, my hope, has risen:
He will go before his own into Galilee.

Wo Gott der Herr nicht bei uns hält - text from Psalm 124

Wo Gott der Herr nicht bei uns hält,
Wenn unsre Feinde toben,
Und er unser Sach nicht zufällt
Im Himmel hoch dort oben,
Wo er Israel Schutz nicht ist
Und selber bricht der Feinde List,
So ist's mit uns verloren.

Where the Lord God is not with us,
when our enemies are raging,
and where He does not support our cause,
in heaven high above,
where He is not Israel's protector,
nor turns away the enemy's deceit,
then we are lost.

Ich dank dir lieber Herre,

Ich dank' dir, lieber Herre
dass du mich hast bewahrt
in dieser Nacht Gefährde,
darin ich lag so hart
mit Finsterniss umfängen,
dazu in großer Not,
daraus ich bin entgangen,
halfst du mir Herre Gott!

I thank you, dear Lord
that you have preserved me
in this night of danger,
under which I was suffering
surrounded with darkness
and in great need
out of which I escaped,
help me Lord God!